

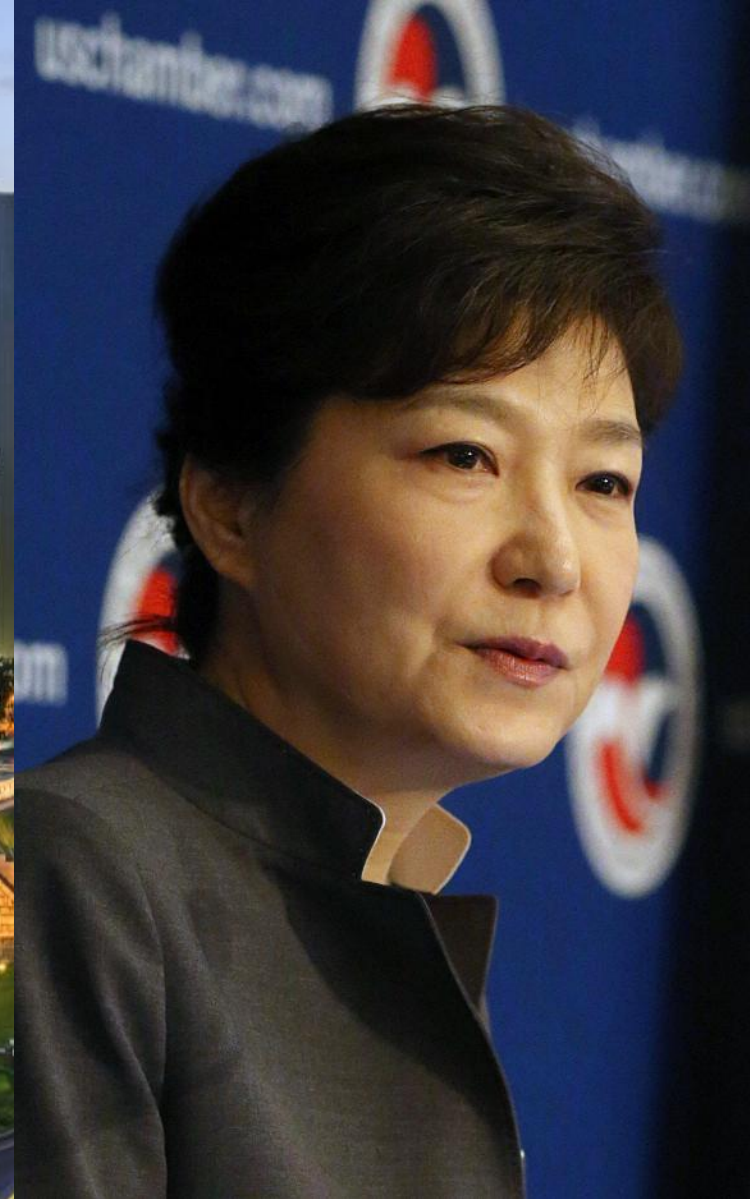
Корейская культура

A nighttime photograph of a city, likely Seoul, South Korea. In the center, a traditional Korean palace gate (Gyeongbokgung) is illuminated with warm lights. The gate is a multi-tiered structure with a dark roof and a central archway. Surrounding the gate are modern skyscrapers and office buildings, many of which are lit up with blue and white lights. The sky is a mix of blue and orange, suggesting dusk. In the foreground, there are busy roads with light trails from cars and buses, indicating a long exposure. The overall scene is a blend of traditional Korean architecture and modern urban development.

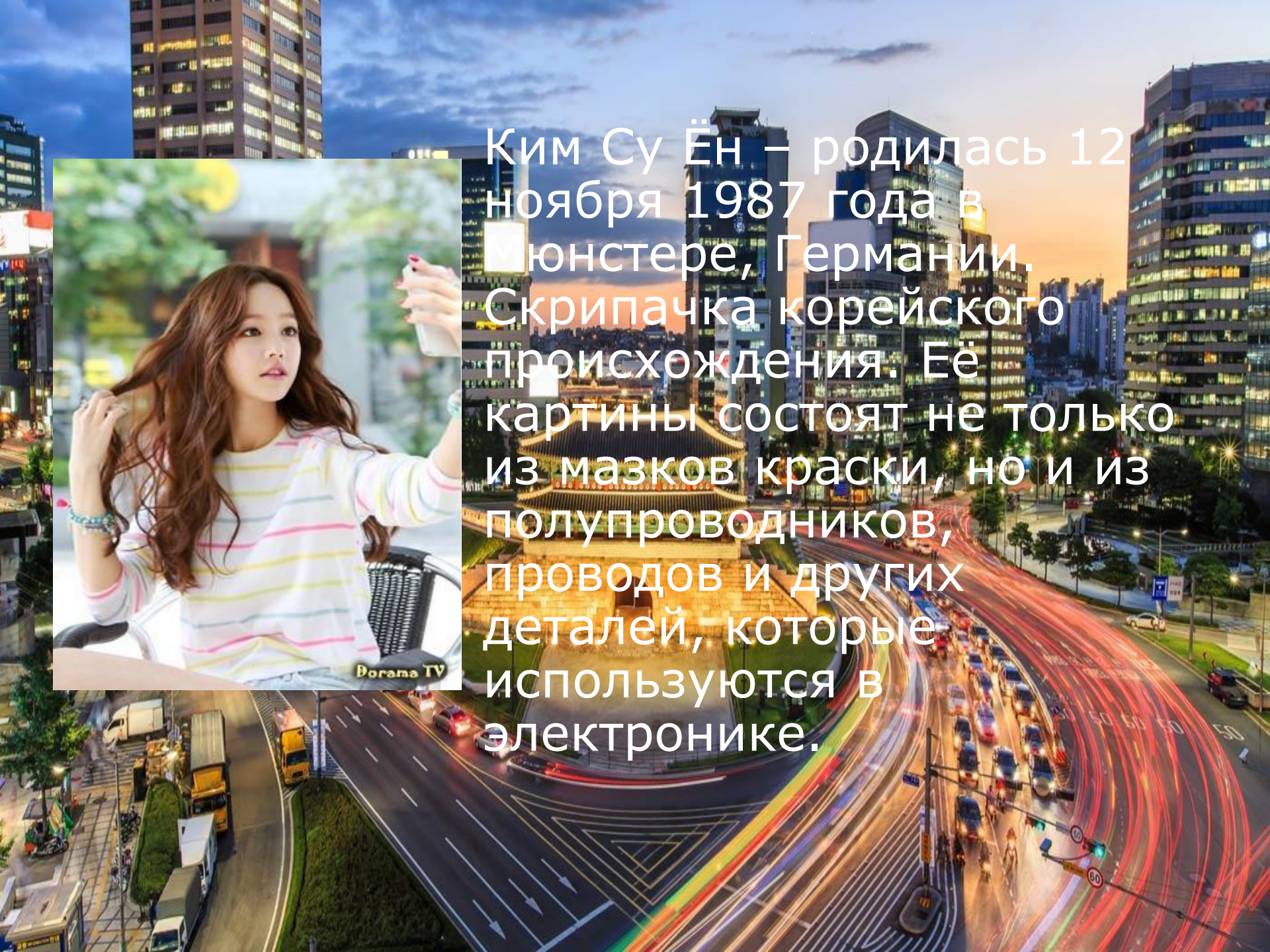
Рисунок-музыка-поэзия

Пак Кын Хе

Пак Кын Хе (р. 1952) — 11-й президент Республики Корея. Лидер «Партии великой страны» в 2004—2006 и 2011—2012 годах (партия сменила своё название на «Сэнури» в феврале 2012 года), дочь Пак Чон Хи, президента Южной Кореи в 1963—1979 годах. Избрана президентом Республики Корея на выборах 2012 года, вступила в должность 25 февраля 2013 года.



Ким Су Ён – родилась 12 ноября 1987 года в Мюнстере, Германии. Скрипачка корейского происхождения. Её картины состоят не только из мазков краски, но и из полупроводников, проводов и других деталей, которые используются в электронике.





Пак Инхван (1926–1956) родился в провинции Канвондо. Представитель корейского модернизма. Начал свою творческую деятельность в 1947 году, опубликовав стихи в сборнике "Новый город и хор горожан".



В его произведениях отражается настроение корейского общества после войны — тоска, неуверенность в завтрашнем дне, отсутствие смысла

Цветок

До того как я назвал ее,
Она была
Лишь только движением.

Я дал ей имя —
Она пришла
И цветком обернулась.

Кто назовет меня
В тон цвету, аромату,
Как я дал ей имя.

Я приду к той
И стану ее цветком.

Все хотят стать —
Я для тебя, ты для меня

—
Единственным смыслом
жизни.

- 내가 그의 이름을 불러 주기 전에는 그는 다만 하나의 몸짓에 지나지 않았다. 내가 그의 이름을 불러 주었을 때 그는 나에게로 와서 꽃이 되었다. 내가 그의 이름을 불러 준 것처럼 나의 이 빛깔과 향기에 알맞는 누가 나의 이름을 불러다오. 그에게로 가서 나도 그의 꽃이 되고 싶다. 우리는 모두 무엇이 되고 싶다. 나는 너에게 너는 나에게 잊혀지지 않는 하나의 의미가 되고 싶다.

ВЕСНОЙ (перевод Анны Ахматовой)

Когда встает, блестя лучами, солнце,
Цветущей сливы тень в моем окне;
От запаха цветов я просыпаюсь,
С утра немало дел у старика.

На солнечной сторонке, близ ограды,
Я каждый год сажаю огурцы,
Пропалывать, окучивать их надо,
Пусть растут под благостным дождем:

И, кажется, что ожило преденье:
Живет отшельник у Зеленых врат.
Я в башмаках, сплетенных из соломы,
На посох опираясь, выхожу.

Цветут деревья, а тропинка вьется
Вдоль берега, среди душистых трав.
Как в зеркале чистейшем, ширмы-
 скалы

В реке сверкающей отражены.
Иду я с другом неразлучным - тенью
Вниз по течению вечному реки.
Где ж Персиковый Сад? - меня
 спросите.

Вот здесь - в долине, названной Улин!





■ 내 창,에 빛나는 태양의 광선을, 매 화 꽃 그늘
때 오면,
꽃의 냄새, 내가 일어나 아침에 업무의 많은.
햇볕이 잘 드는 측면, 울타리, 근처에 나 오,
심기 있어 매년 잡 초, 감자, 복된 비가 아래
성장 하자.
그리고, 그것은 보인다, predan'e 온: 녹색
게이트에서 은둔 생활.
내가 있어 신발, 빨 대, 직원에서 찐에 돕니다.
꽃 나무와 나물 사이 해안 가신 바람,
마찬가지로 거울 순수한, 스크린-바위
강 빛나는에 반영.
나는 떼어 놓을 친구와 함께 갈거야 - 그림자
영원한 강 하류.
어디 복숭아 정원? - 내가 부탁드립니다.
여기에 - 계곡에 Ulin라고!

Сходства и различия русских и корейских картин

- Сходства : обе страны хотят показать красоту своего края на полотнах. Чаще всего это пейзаж природы.
- Отличия : Корейские художники пишут свои картины в более нежных оттенках, русские художники же делают более тёмные мазки. На Корейских полотнах художники стараются вырисовывать все утонченно. Русские художники делают контур толще, чтоб показать всю ширину и величество нашей страны.

여러분의 관심에 감사드립니다

